國立中興大學學生宿舍訪客公約

National Chung Hsing University Student Dormitory Visitor Policy

115 年 11 月 19 日經學生事務長核定通過(第 1150301442 號簽呈)

第一條　為維護住宿學生安全與環境寧靜，特訂定本公約。

Article 1　This Policy is established to maintain the safety of resident students and preserve a quiet living environment within the dormitories.

第二條　學期間原則上不開放訪客，若宿舍搬遷、退宿或特殊狀況經宿舍服務中心同意者不在此限。非本宿舍人員進入宿舍，均應先至警衛室完成相關登記及抵押證件，並穿上訪客背心由受訪住宿生帶領始得進出宿舍，否則視同違反訪客規定。

Article 2　In principle, visitors are not permitted during the academic semester, except during dormitory move-in or move-out periods, or under special circumstances approved by the Dormitory Service Center. All non-residents entering the dormitory must first register at the security office, leave a valid photo ID as collateral, wear a visitor vest, and be accompanied by the host resident at all times. Failure to comply with these procedures shall be deemed a violation of the visitor regulations.

第三條　訪客結束登記離宿，請由警衛室值班人員經手處理，切勿由訪客自行領取證件。

Article 3　Upon concluding a visit, check-out procedures and the return of the deposited ID must be processed directly by the security guard on duty. Visitors are strictly prohibited from retrieving their IDs on their own.

第四條　訪客經核可進入宿舍後，不得有影響宿舍秩序、安寧或安全、聚眾喧嘩、酗酒、暴力、推銷商品、違反公共衛生、公共安全等情事。若發生前述情事，宿舍管理人員得予以制止並要求訪客離去，必要時得報警處理；如訪客具本校學生身分者，將依本校學生獎懲辦法懲處。

Article 4　Once authorized to enter the dormitory, visitors shall not engage in any behavior that disrupts dormitory order, peace, or safety, including but not limited to gathering to make excessive noise, alcohol abuse, violence, soliciting/peddling, or violating public health and safety regulations. In the event of any such violation, dormitory staff reserve the right to intervene, require the visitor to leave immediately, and contact the police if necessary. If the visitor is a student of the University, they shall also be subject to disciplinary action in accordance with the National Chung Hsing University Regulations for Student Rewards and Penalties.

第五條　學年閉宿公告之閉宿日開放住宿生親友於警衛室登記後著背心，並由受訪住宿生帶領進入宿舍協助搬遷宿舍。開放時間為公告開放之閉宿日上午 8 時 00 分至下午 18 時 00 分。

Article 5 On the official dormitory closing day announced at the end of the academic year, family members and friends of residents are permitted to enter the dormitory to assist with moving out, provided they register at the security office, wear a visitor vest, and are accompanied by the host resident. Visiting hours on the announced closing day are from 8:00 AM to 6:00 PM.

第六條 新生入住期間，開放住宿生親友協助新生進住宿舍，開放時間為公告開放之新生入住日上午 8 時 30 分至下午 17 時 30 分。

Article 6 During the freshman move-in period, family members and friends of residents are permitted to enter the dormitory to assist freshmen with moving in. Visiting hours on the announced freshman move-in days are from 8:30 AM to 5:30 PM.

第七條 住宿生未經同意私帶外人進入宿舍者，依「國立中興大學學生宿舍(仁、義、禮、智、信齋)公約及違規處理要點」、「國立中興大學興大二村公約及違規處理要點」、「國立中興大學女生宿舍公約及違規處理要點」、「國立中興大學南投宿舍公約及違規處理要點」處理。

Article 7 Residents who bring unauthorized outsiders into the dormitory without prior approval shall be subject to penalties in accordance with the National Chung Hsing University Guidelines on Rules and Punishment for Student Dormitory(Ren/Yi/Li/Zhi/Xin Zhai Building)、Second-Village Dormitory、Female Dormitory and Nantou Dormitory.

第八條 本辦法簽請學生事務長核定後實施，修正時亦同。

Article 8 This Policy shall take effect upon approval by the Vice President for Student Affairs. The same procedure shall apply to any amendments hereto.